

Paul's Letter to the Community at Colossae

Chapter 1

From Paul, an apostle of Christ Jesus by God's will, and from our brother Timothy. ²To the holy and faithful brothers and sisters in Christ in Colossae. Grace and peace to you from God our Father!

³We always thank God, the Father of our Lord Jesus Christ, whenever we pray for you.

⁴We've heard about your faith in Christ Jesus, and about the love you have for all the saints.

⁵Because there's a hope^a that's stored away for you in heaven. You heard about it before, in the true message of the good news, ⁶which is still with you. It's been bearing fruit and growing among you—just like it is in the whole world. It's been bearing fruit and growing ever since the day you heard, and truly recognized, the grace of God. ⁷Of course, you learned it from Epaphras, our dear fellow servant.^b He's a faithful servant of Christ on your^c behalf, ⁸and he's told us about your love in the Spirit.

⁹That's why we haven't stopped praying for you either, from the first day we heard about you. We've been asking that you'll be filled with understanding of God's will—with total wisdom and spiritual insight. ¹⁰That way, you'll live in a way that's worthy of the Lord. You'll please him completely, doing all kinds of good things.^d You'll be bearing fruit and growing in your understanding of God.

¹¹You'll be strengthened with all kinds of strength, in line with the power of his glory. That way, you'll be equipped for total endurance and patience. ¹²You'll be thanking God

in the midst of it^e for equipping us^f for our participation in this calling—the calling of the saints who live in the light.

¹³God saved us from the realm^g of darkness, and moved us over into the kingdom of God's dear Son. ¹⁴In God's Son we have our purchase from captivity: the forgiveness of our sins.

¹⁵He's the image of the God who's unseen, He's the firstborn of the whole creation.

¹⁶Because in him everything has been created:

In heaven and on earth,
What's seen, and what's unseen,
Whether thrones, or realms,
Or rulers, or authorities.
Everything's been created *through* him
and *for* him,

¹⁷And he's before them all,
And they all hold together in him.

¹⁸And he is the head of the body, the church.

He's the beginning,
The firstborn from among the dead,
So that he himself will be first among all.

¹⁹Because it was God's will for all the fullness of the divine to dwell in Jesus Christ,

²⁰And through him to reconcile all things back to God.

God had made peace with all beings through the blood of Jesus shed on the cross^h—

Whether earthly beings or heavenly beings.ⁱ

²¹And once you used to be estranged from God, enemies in your attitude, living in your

^a Lit. "...saints, because of the hope". Verses 3 to 8 are one long sentence.

^b Lit. "slave".

^c Many mss have "our".

^d Lit. "...insight, to walk worthily of the Lord into all pleasingness, in every good work". "Lord" here, as in most places in the New Testament, refers to Jesus.

^e Many mss leave out the words "in the midst of it" (lit. "at the same time").

^f Many mss have "you".

^g Or, "power", or "authority".

^h Lit. "through the blood of his cross".

ⁱ Lit. "whether the things on the earth or the things in the heavens". Many mss have, "Through him, whether the things on the earth or the things in the heavens!"

evil ways. ²²But now you've been reconciled^a by Christ's physical body, through his death. Christ's goal is to present you in front of God as people who are holy, and free from all blame and accusation. ²³And you *will* stand, if you stay founded and grounded in your faith, refusing to be budged^b from the hope you have in the good news that you've heard. It's the good news that's been preached in all creation under heaven—and I, Paul, became its servant.

²⁴Now I'm celebrating^c in my sufferings on your behalf. Because^d in my flesh, I'm filling in what's unfinished in Christ's troubles on behalf of his body—in other words, the Christian community.^e ²⁵I became a servant of the community by the divine appointment that was given to me: I was to fulfill God's word among you. ²⁶The secret that's been kept hidden, from ages and generations past, has now been revealed to God's saints. ²⁷God wanted to use the saints, to tell the Gentiles about the glorious richness of this secret.^f And this is the secret: Christ in you Gentiles—the glorious hope!^g ²⁸It's him that we proclaim to everyone. We counsel every person and teach every person with all our wisdom. That way we can present every person complete in Christ. ²⁹And that's what I'm working hard

for. ³⁰I'm striving for it, with the active power of God working strongly in me.^h

Chapter 2

Because I want you to know what a struggle I've had on your behalf—and on behalf of the people in Laodicea, and everybody that hasn't met meⁱ in the flesh. ²I want their hearts to be encouraged, drawn together^j in love. And I want them to be drawn together into full and total confidence^k in their understanding—into a deep understanding of the secret of God: Christ. ³In Christ, all the treasures of wisdom and knowledge are hidden. ⁴I'm saying this so that nobody will mislead you with clever arguments. ⁵Because even if I'm not there in the flesh, I'm still with you in the Spirit. I'm happy to see your discipline and the firmness of your faith in Christ.

⁶So, since you've taken Christ Jesus as your Lord, live in him. ⁷Be rooted in him and built on him. And be firmly committed to the teaching that you've received. Be full of thankfulness.^l ⁸Make sure nobody kidnaps you using philosophy and empty lies. Those arguments will be in line with human tradition, in line with the ruling spirits^m of this world, not in line with Christ. ⁹Because in Christ, the full totalityⁿ of God's nature^o resides bodily.

^a Many mss have "But now God has reconciled you".

^b Lit. "not being moved".

^c Or, "happy".

^d Lit. "And".

^e Traditionally, "the church".

^f Lit. "...saints, by whom God willed to make known what the riches of the glory of this secret is among the Gentiles". I think Paul is referring to his belief that God's will was to appoint apostles, i.e. missionaries, from the Jewish believers in Jesus, to bring the first wave of the good news to the whole Gentile world. Similarly, see Eph. 1:9-16.

^g Lit. "the hope of glory". See, e.g., Hos. 1:10; Rom. 9:24-26; 15:7-12.

^h Lit. "...Christ, for which I'm also working hard, striving according to his activity that's working in me in power".

ⁱ Lit. "seen my face". Paul never personally visited those cities.

^j Or, "instructed".

^k Lit. "into all wealth of certainty of understanding".

^l Some mss add "in it", or "in him".

^m Lit. "elements". See Gal. 4:3, 9 and the nts. there.

ⁿ Lit. "all the fullness". Paul may be arguing against certain philosophers who speculated about a long chain of "emanations" from God's pure and distant essence of light down to the dark and dirty physical world. In such schemes Christ might be placed well down the chain of emanations. Paul is saying there is no such chain—Christ fully embodies God's essence.

^o "God's nature": or, "divinity", or "deity".

¹⁰ And you're filled up with him—the one who's the source of every rule and authority.

¹¹ And you've been circumcised in him—with a circumcision that's not of human making^a—by the removal of your fleshly body. You've been circumcised with Christ's kind of circumcision.

¹² You were buried with him in your baptism, and in baptism you rose with him, through your faith in the active power of God, who raised him from among the dead. ¹³ When you were all dead in your offenses, and the uncircumcision of your flesh, God brought you^b to life together with Christ. God has forgiven us all our offenses. ¹⁴ God has cancelled^c the statement of unpaid debt that was against us and hostile to us. And God has publicly taken it away and nailed it to the cross. ¹⁵ In that way, God has publicly disarmed the spiritual rulers and authorities, and has paraded them as defeated enemies^d through Christ.^e

¹⁶ So don't let anyone judge you about what you eat and drink—or about a festival, or a new moon, or a Sabbath. ¹⁷ Those things are shadows of what's coming. But Christ is the real thing. ¹⁸ Don't let anybody try^f to disqualify you—by supposedly being humble and worshiping the angels, giving detailed accounts of their visions.^g They're puffed up for no reason by their own human mind,^h ¹⁹ and they're not staying connected to the Head.ⁱ From him, the whole body grows with God's own growth, supporting itself and drawing

^a Lit. "human hands".

^b Some mss have "us".

^c Or, "erased".

^d Or, "publicly humiliated them", or "triumphed over them".

^e Or, "by the cross".

^f Lit. "wanting".

^g It's not certain what's being said here. But Paul may be referring to people who asserted that it was humbler not to try to approach the "unapproachable" God, but that human beings were appointed to have the divine mediated through many layers of angelic beings. See the nt. on 2:9.

^h Lit. "by the mind/intellect of their flesh".

ⁱ That is, Christ.

itself together through all its ligaments and connections.

²⁰ Haven't you died with Christ, and gotten free from the ruling spirits of the world?^j How is it that you're letting yourselves be put under obligation, like people living in the world?

²¹ "Don't handle! Don't taste! Don't touch!"^k

²² These are things that get used up and disappear! These people are talking according to human rules and teachings. ²³ Such things appear to be wise to those who want to be religious and humble and harsh to their bodies,^l but they're of no particular value against overindulgence^m of the flesh.

Chapter 3

So, if you've been raised with Christ, search out the things above—where Christ is, seated at the right sideⁿ of God. ² Think about the things above, not about earthly things. ³ Because you've died, and your lives are hidden with Christ in God. ⁴ When Christ appears, your^o lives will appear too. Then you'll be revealed with him in glory.^p

⁵ So kill off the earthly parts of you: sexual immorality, filthiness, lust, evil obsessions, and the greediness that's a form of idolatry. ⁶ God's anger is coming^q because of all these things. ⁷ You used to have those habits once too—when you used to live in them. ⁸ But now get rid of them all: anger, rage, nastiness, blasphemy, and insults. Keep them out of your

^j Lit. "If you have died with Christ from the elements of the world".

^k He's quoting the legalistic approach.

^l Lit. "which things are a matter having wisdom in would-be religiousness and humility and asceticism".

^m Lit. "satiation". Interpreters and copyists have been unsure what this means from very early on.

ⁿ Lit. "hand". That is the place of greatest honor and responsibility.

^o Some mss have "our".

^p Or, "When Christ appears, who is your life, then you'll also be revealed with him in glory".

^q Some mss add "on the children of disobedience".

mouth. ⁹Don't lie to each other. Shed the old person, with its habits, ¹⁰and put on the new person—the one that's being totally renewed in knowledge, in line with the image of its Creator. ¹¹In that renewal process,^a there's no Greek and Jew, circumcision and uncircumcision, Barbarian, Scythian, slave, or free. Christ is *all* of them, and Christ is *in* all of them!

¹²So, since you're^b God's chosen ones, holy and dearly loved, put on compassion and kindness. Put on humility, gentleness and patience. ¹³Bear with one another, and be gracious to one another when you have a complaint against somebody. Just as the Lord^c has forgiven you, you do the same.

¹⁴And on top of all these qualities put on love, which ties them together and completes them. ¹⁵And let the peace of Christ be the referee in your hearts. That peace is what you're called to, as^d one body.

And be thankful! ¹⁶Let the message of Christ^e live richly in you. Teach and counsel one another, with all kinds of wisdom. Sing psalms, hymns, and spiritual songs in your hearts to God. ¹⁷And whatever you do, whether in speech or action, let it be in the name of Lord Jesus, giving thanks to God our Father through him.

¹⁸Wives, submit to your husbands' authority, as appropriate in the Lord. ¹⁹Husbands, love your wives, and don't be harsh with them. ²⁰Children, always obey your parents, because it pleases the Lord.^f ²¹Parents, don't pick fights with^g your children, so they don't get discouraged. ²²Slaves, always obey your human masters. Don't just serve for the sake of appearances, for human approval. Just the opposite: do it wholeheartedly, out of rever-

^a "In that renewal process": lit. "where".

^b "Since you're": lit. "as".

^c Some mss have "Christ". It means Christ in any case.

^d Lit. "in".

^e Some mss have "God" or "the Lord".

^f Lit. "for this is pleasing in the Lord".

^g Lit. "don't provoke".

ence for the Lord.^h ²³Whatever you do, put your whole self into itⁱ—as though you were doing it for the Lord, not for people. ²⁴Do it because you know you're going to get your inheritance as your reward^j from the Lord. Serve the Lord Christ. ²⁵Because the person who does wrong is going to be paid back for what they've done wrong, no matter who they are.^k ^{4:1}Masters, treat your slaves justly and fairly. Because you know that you also have a master—in heaven.

Chapter 4

²Be devoted to prayer—be alert and thankful!^l

³And pray for us at the same time. Pray that God will open a door for us to speak the word, the secret of Christ—which is why I'm in prison.^m ⁴Pray that I'll reveal it, that I'll express it the way I should.

⁵Behave wisely around those who outside the community: make the most of each occasion.ⁿ

⁶Your conversations should be always be courteous and stimulating. Know the best way to answer each person.^o

⁷Tychicus, my dear brother and faithful servant, my fellow slave in the Lord, will let you know all about my circumstances. ⁸I've sent him to you for that exact reason: so that you'll know what's going on with us, and he can encourage your hearts. ⁹I'm sending him with Onesimus, my dear and faithful brother, who belongs to your community. They'll tell you about everything going on here.

¹⁰Aristarchus, my cellmate, says hello to you. So does Mark, Barnabas's cousin. (You've received instructions about him: if he comes to

^h Lit. "revering the Lord".

ⁱ Lit. "carry it out from the soul".

^j Or, "compensation", or "pay".

^k Or, "...what they've done wrong, and there's no such thing as special status".

^l Lit. "keeping watch in it in thanksgiving".

^m Lit. "chains".

ⁿ Lit. "redeeming the occasion".

^o Lit. "...courteous, seasoned with salt, knowing how it is necessary for you to answer each one".

you, welcome him.)¹¹ Jesus, who's known as Justus, also says hello. These three have been my only Jewish co-workers for the kingdom of God. They've been a comfort to me.

¹²Epaphras, who belongs to your community, says hello. This servant^a of Christ Jesus is always exerting himself in prayers for you. He keeps praying that you'll stand as people who are mature and totally convinced of God's will in everything.¹³ And I'll testify this about him: he suffers a lot^b for you, and the people at Laodicea and Hierapolis.¹⁴ Luke, my dear friend the doctor, says hello, and so does Demas.

¹⁵Say hello to the brothers and sisters in Laodicea, and to Nympha and the community that meets in her house.^c ¹⁶And when this letter gets read by your community, make sure it gets read by the Laodicean community too—and you should read theirs.¹⁷ And tell Archippus, "Take care of the ministry^d that you've received in the Lord—make sure that you finish it".

¹⁸This hello is in my own handwriting: Paul. Remember my chains. Grace be with you.

^a Lit. "slave".

^b Or, "he works very hard"; lit. "he has much pain/hard work".

^c Some mss have "Nymphas and...his house". It's not totally certain that this person was a woman.

^d Or, "See to the task".